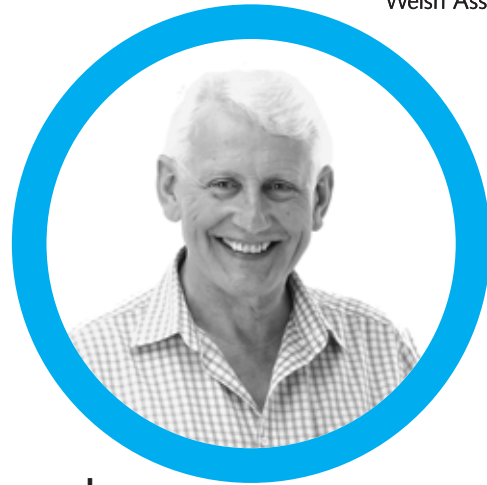




CB1

Confirmation of Benefits for Part-Time Students - Academic Year 2009/10 Cadarnhau Budd-daliadau ar gyfer Myfyrwyr Rhan-amser - Blwyddyn Academaidd 2009/10



This form is also available on our website www.studentfinancewales.co.uk

Mae'r ffurflen hon ar gael hefyd ar ein gwefan yn www.cyllidmyfyrwyr.cymru.co.uk

**Please complete your name in the following boxes before completing the rest of this form.
Rhowch eich enw yn y blychau canlynol cyn llenwi gweddill y ffurflen hon.**

Your forename(s):
Eich enw(au) cyntaf:

Your surname:
Eich cyfenw:

Important Information

This form asks for confirmation of State benefits which you or your partner receive. We need this information to help us determine your entitlement to student finance.

You need to complete this form if you have applied for a grant for part-time study and you or your partner receive one or more of the following benefits:

- Housing Benefit;
- Income-based Job Seeker's Allowance;
- Council Tax Benefit;
- New Deal Allowance;
- Income Support; or
- Income based Employment and Support Allowance.

Your Jobcentre Plus, Social Security Offices, local authority housing or Council Tax offices will be able to confirm receipt of these benefits.

Gwybodaeth Bwysig

Mae'r ffurflen hon yn gofyn i chi gadarnhau pa Fudd-daliadau'r Wladwriaeth rydych chi neu'ch partner yn eu derbyn. Mae arnom angen y wybodaeth i'n helpu i benderfynu ar eich hawl i gyllid myfyrwyr.

Mae angen i chi gwblhau'r ffurflen hon os ydych wedi gwneud cais am grant ar gyfer astudio'n rhan amser a'ch bod chi neu'ch partner yn derbyn un neu fwy o'r budd-daliadau canlynol:

- Budd-dal Tai;
- Lwfans Ceisio Gwaith yn seiliedig ar Incwm;
- Budd-dal y Dreth Gyngor;
- Lwfans y Fargen Newydd;
- Cymhorthdal Incwm; neu
- Lwfans Cymorth a Chyflogaeth yn seiliedig ar Incwm.

Gall eich Canolfan Byd Gwaith, Swyddfeydd Nawdd Cymdeithasol, swyddfeydd tai neu Dreth Cyngor yr awdurdod lleol gadarnhau eich bod yn derbyn y budd-daliadau hyn.

Instructions

- **You should answer all the questions in Section 1 and sign and date the declaration.** If a question does not apply to you, write "N/A" (not applicable) or "None". If you do not, we may return this form to you as it will appear incomplete. This may delay your application for student finance.
- Ensure that your Jobcentre Plus, Social Security Offices, local authority housing or Council Tax offices completes **Section 2**.
- **You**, not Jobcentre Plus, Social Security Offices, local authority housing or Council Tax offices should **return all pages** of the completed form to us.

Cyfarwyddiadau

- **Dylech ateb yr holl gwestiynau yn Adran 1 a llofnodi a dyddio'r datganiad.** Os nad yw cwestiwn yn berthnasol i chi, ysgrifennwch "Amh" (amherthnasol) neu "Dim". Os na wnewch chi hyn, mae'n bosib y byddwn yn anfon y ffurflen yn ôl atoch gan na fydd yn ymddangos yn gyflawn. Gall hyn achosi oedi i'ch cais am gyllid myfyrwyr.
- Gwnewch yn siŵr bod eich Canolfan Byd Gwaith, Swyddfeydd Nawdd Cymdeithasol, swyddfeydd tai neu Dreth Cyngor yr awdurdod lleol yn cwblhau **Adran 2**.
- **Y chi**, nid y Ganolfan Byd Gwaith, Swyddfeydd Nawdd Cymdeithasol, swyddfeydd tai neu Dreth Cyngor yr awdurdod lleol ddylai **ddychwelyd holl dudalennau'r** ffurflen gyflawn atom ni.

Information for the applicant

This form must be endorsed by the relevant office that pays your benefit, as follows:

Benefits you (or your husband, wife or partner) receive	Offices that will provide confirmation of these benefits
Income Support Income-based Job Seeker's Allowance New Deal Allowance Income based Employment and Support Allowance	Local Jobcentre Plus or Social Security Office
Housing Benefit Council Tax Benefit	Local authority housing office or Council Tax office

If both you and your husband, wife or partner are receiving any of these benefits, you only need to get confirmation that one of you receives it.

Similarly, if you or your husband, wife or partner are receiving more than one of these benefits, you only need to get confirmation that you (or they) are receiving one of them.

You do not have to tell us how much benefit you receive. If you wish, you can instead send a recent letter from the office that pays you your benefit, showing the benefit you receive. Only send this form if you do not have such a letter, or if you do not wish to tell us how much benefit you receive.

When the relevant office has completed Section 2, you must sign the declaration and attach this form to your application form (if applicable) and send it to us.

Gwybodaeth i'r sawl sy'n gwneud cais

Mae'n rhaid i'r ffurflen hon gael ei hardystio gan y swyddfa berthnasol sy'n talu eich budd-dal, fel a ganlyn:

Budd-daliadau rydych chi (neu'ch gŵr, eich gwraig neu'ch partner) yn eu derbyn	Swyddfeydd fydd yn gallu cadarnhau'r budd-daliadau hyn
Cymhorthdal Incwm Lwfans Ceisio Gwaith yn seiliedig ar Incwm Lwfans y Fargen Newydd Lwfans Cymorth a Chyflogaeth yn seiliedig ar Incwm	Y Ganolfan Byd Gwaith neu'r Swyddfa Nawdd Cymdeithasol leol
Budd-dal Tai Budd-dal y Dreth Gyngor	Swyddfa tai neu Dreth Cyngor yr awdurdod lleol

Os ydych chi a'ch gŵr, eich gwraig neu'ch partner yn derbyn unrhyw un o'r budd-daliadau hyn, dim ond cadarnhad bod un ohonoch yn ei dderbyn sydd ei angen.

Yn yr un modd, os ydych chi neu'ch gŵr, eich gwraig neu'ch partner yn derbyn mwy nag un o'r budd-daliadau hyn, dim ond cadarnhad eich bod chi (neu nhw) yn derbyn un ohonynt sydd ei angen.

Nid oes angen i chi roi gwybod faint o fudd-dal rydych yn ei dderbyn. Os ydych yn dymuno, yn lle hynny, gallwch anfon llythyr diweddar gan y swyddfa sy'n talu eich budd-dal, yn dangos y budd-dal rydych yn ei dderbyn. Anfonwch y ffurflen hon ond os nad oes gennych lythyr o'r fath, neu os nad ydych eisiau dweud wrthym faint o fudd-dal rydych yn ei dderbyn.

Ar ôl i'r swyddfa berthnasol lenwi Adran 2, mae'n rhaid i chi lofnodi'r datganiad a rhoi'r ffurflen hon ynghlwm wrth eich ffurflen gais (os yw'n berthnasol) a'u hanfon atom ni.

1

about you and your partner eich manylion chi a'ch partner

This section must be completed by you, the student. If your husband, wife or partner receives one of the benefits shown, and you do not, please also give his or her details. Rhaid i chi, y myfyriwr, lenwi'r adran hon. Os yw eich gŵr, eich gwraig neu'ch partner yn derbyn un o'r budd-daliadau a nodir, ac nad ydych chi'n ei dderbyn, rhowch ei fanylion/manylion hefyd.

a) Student details

a) Manylion y myfyriwr

Customer Reference Number:

Cyfeirnod Cwsmer:

CUSTOMER REF NUMBER

Forename(s):

Enw(au) cyntaf:

STUDENT FORENAME(S)

Surname:

Cyfenw:

STUDENT SURNAME

National Insurance Number:

Rhif Yswiriant Gwladol:

NATIONAL INSURANCE NUMBER

Address:

Cyfeiriad:

STUDENTS ADDRESS

STUDENTS ADDRESS

STUDENTS ADDRESS

Postcode:

Côd post:

STUDENTS POSTCODE

b) Details of husband, wife or partner

b) Manylion gŵr, gwraig neu bartner

Customer Reference Number:

Cyfeirnod Cwsmer:

Forename(s):

Enw(au) cyntaf:

Surname:

Cyfenw:

National Insurance Number:

Rhif Yswiriant Gwladol:

Address:

Cyfeiriad:

Postcode:

Côd post:

Benefit details: From the following list, please tick the benefits received.

Manylion budd-daliadau: O'r rhestr ganlynol, ticiwch y budd-daliadau rydych yn eu derbyn.

Housing Benefit

Budd-dal Tai

Income-based Job Seeker's Allowance

Lwfans Ceisio Gwaith yn seiliedig ar Incwm

Housing Benefit

Budd-dal Tai

Income-based Job Seeker's Allowance

Lwfans Ceisio Gwaith yn seiliedig ar Incwm

about you and your partner
eich manylion chi a'ch partner

Council Tax Benefit
Budd-dal y Dreth Gyngor

New Deal Allowance
Lwfans y Fargen Newydd

Income Support
Cymhorthdal Incwm

Income based Employment and
Support Allowance
Lwfans Cymorth a Chyflogaeth
yn seiliedig ar Incwm

Council Tax Benefit
Budd-dal y Dreth Gyngor

New Deal Allowance
Lwfans y Fargen Newydd

Income Support
Cymhorthdal Incwm

Income based Employment and
Support Allowance
Lwfans Cymorth a Chyflogaeth
yn seiliedig ar Incwm

Declaration
Datganiad

I authorise Jobcentre Plus, Social Security Offices, local authority housing and Council Tax offices to give information about my benefits to SLC (or my Local Authority LA) to assess higher education student finance for the student named in Section 1a of this form.

Rwy'n awdurdodi'r Ganolfan Byd Gwaith, Swyddfeydd Nawdd Cymdeithasol, swyddfeydd tai a Threth Cyngor yr awdurdod lleol i roi gwybodaeth am fy mudd-daliadau i'r SLC (neu fy Awdurdod Addysg Lleol AALI) er mwyn asesu cyllid i fyfyrwyr addysg uwch ar gyfer y myfyriwr a enwir yn Adran 1a o'r ffurflen hon.

Student
Myfyriwr

Your full name (in BLOCK CAPITALS):
Eich enw llawn (mewn PRIFLYTHRENNAU):

Your signature:
Eich llofnod:

Date:
Dyddiad:

DAY DYDD	MONTH MIS	YEAR BLWYDDYN
<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

Husband, wife or partner
Gŵr, gwraig neu bartner

Full name (in BLOCK CAPITALS):
Eu henw llawn (mewn PRIFLYTHRENNAU):

Signature:
Llofnod:

Date:
Dyddiad:

DAY DYDD	MONTH MIS	YEAR BLWYDDYN
<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

Information for Jobcentre Plus, Social Security Offices, local authority housing and Council Tax offices

Gwybodaeth ar gyfer y Ganolfan Byd Gwaith, Swyddfeydd Nawdd Cymdeithasol, swyddfeydd tai a Threth Cyngor yr awdurdod lleol

The student named in Section 1a of this form has applied for a student grant for part-time study. A full grant can be paid if, at the time of application for the grant, either a student or his or her husband, wife or partner he or she normally lives with is receiving **one** of these six benefits: Income Support, Housing Benefit, Council Tax Benefit, Income-based Jobseeker's Allowance, New Deal Allowance or income based Employment and Support Allowance.

Please complete this section of the form to confirm that the student or his or her partner receives one of these benefits. If both the student or his or her partner receive benefits, or if either receives one or more of the benefits, you only need confirm that **one** of them is receiving **one** of these benefits.

Tick **one** of these boxes, as appropriate, then sign, date and stamp the form and return it to the person named in Section 1a.

Mae'r myfyriwr a enwir yn Adran 1a o'r ffurflen hon wedi gwneud cais am grant myfyriwr ar gyfer astudio rhan-amser. Gellir talu grant llawn os bydd naill ai'r myfyriwr neu'r gŵr, wraig neu bartner y mae ef neu hi yn byw gyda hwy yn arferol, adeg y gwnaed cais am y grant, yn derbyn **un** o'r chwe budd-dal canlynol: Cymhorthdal Incwm, Budd-dal Tai, Budd-dal Treth Cyngor, Lwfans Ceisio Gwaith yn seiliedig ar Incwm, Lwfans y Fargen Newydd neu Lwfans Cymorth a Chyflogaeth yn seiliedig ar Incwm.

A wnewch chi lenwi adran hon y ffurflen i gadarnhau bod y myfyriwr neu bartner y myfyriwr yn derbyn un o'r budd-daliadau hyn. Os yw'r myfyriwr a'r partner ill dau yn derbyn budd-daliadau, neu os yw unrhyw un ohonynt yn derbyn un neu fwy o'r budd-daliadau, y cyfan sydd angen i chi ei wneud yw cadarnhau bod **un** ohonynt yn derbyn **un** o'r budd-daliadau hyn.

Ticiwch **un** o'r blychau hyn, fel sy'n briodol, cyn llofnodi, dyddio a rhoi stamp ar y ffurflen a'i dychwelyd at y sawl a enwir yn Adran 1a.

Information for Jobcentre Plus,
Social Security Offices, local authority
housing and Council Tax offices
Gwybodaeth ar gyfer y Ganolfan Byd
Gwaith, Swyddfeydd Nawdd Cymdeithasol,
swyddfeydd tai a Threth Cyngor yr
awdurdod lleol

I certify to the best of my knowledge and belief that, as at the date below, the claimant named in Section 1 is being paid the following benefit.

Tystiaf hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred fod yr hawliwr a enwir yn Adran 1, ar y dyddiad isod, yn derbyn y budd-dal canlynol.

Housing Benefit
Budd-dal Tai

Income-based Job Seeker's Allowance
Lwfans Ceisio Gwaith yn seiliedig ar Incwm

Council Tax Benefit
Budd-dal y Dreth Gyngor

New Deal Allowance
Lwfans y Fargen Newydd

Income Support
Cymhorthdal Incwm

Income based Employment and
Support Allowance
Lwfans Cymorth a Chyflogaeth
yn seiliedig ar Incwm

Official Stamp
Stamp Swyddogol

Name of office:
Enw'r swyddfa:

Phone number:
Rhif ffôn:

Contact name
(in BLOCK CAPITALS):
Enw cyswllt
(priflythrennau):

Signature:

Llofnod:



Date:

Dyddiad:

DAY
DYDD

MONTH
MIS

YEAR
BLWYDDYN

Please return this form to the person named in Section 1a.
Dychwelwch y ffurflen hon at y sawl a enwir yn Adran 1a.

